



FÉDÉRATION
WALLONIE-BRUXELLES

Circulaire n° 4820 du 06/05/2014

Concours eTwinning 2013-2014

Candidatures aux séminaires européens eTwinning

Réseaux et niveaux concernés

- Fédération Wallonie- Bruxelles
- Libre subventionné
 - libre confessionnel
 - libre non confessionnel)
- Officiel subventionné
- Niveaux :

Type de circulaire

- Circulaire administrative
- Circulaire informative

Période de validité

- A partir du 05/05/2014
- Du au

Documents à renvoyer

- Oui
- Date limite :
- Voir dates figurant dans la circulaire

Mot-clé :

eTwinning

Destinataires de la circulaire

- Aux membres des services d'Inspection de l'enseignement fondamental et secondaire, spécialisé et ordinaire, organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelle.
- Aux Chefs d'établissement d'enseignement fondamental ordinaire ou spécialisé organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- Aux Chefs d'établissement d'enseignement secondaire ordinaire ou spécialisé organisé ou subventionné par la Communauté française.

Pour information :

- Aux pouvoirs organisateurs ;
- Aux inspecteurs de l'enseignement ;
- Au Directeur du Centre d'autoformation et de formation continuée de la Fédération Wallonie-Bruxelles ;
- Au Directeur du Centre technique et pédagogique de la Communauté française de Framerics.

- ..

Signataire

Ministre / Monsieur Jean-Pierre Hubin, Administrateur général
Administration : Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Personnes de contact

Service ou Association : Bureau eTwinning pour la Fédération Wallonie-Bruxelles

Nom et prénom	Téléphone	Email
Cécile Gouzee	02/542 62 88	cecile.gouzee@cfwb.be

Service ou Association :

Nom et prénom	Téléphone	Email

Madame, Monsieur,

L'action européenne eTwinning favorise les jumelages électroniques de classes entre, au minimum, une classe au sein de la Fédération Wallonie-Bruxelles et une autre classe dans un des 32 autres pays européens participants. Ces jumelages à distance peuvent s'opérer de manière particulièrement souple, à n'importe quel moment de l'année, pour n'importe quelle durée, et s'adapter à toutes les matières et centres d'intérêt.

Les « Prix eTwinning de la Fédération Wallonie-Bruxelles » valorisent ces échanges à distance réalisés, à l'aide des TIC (Technologies de l'Information et de la Communication), pendant l'année scolaire 2013-2014, dans l'enseignement fondamental et secondaire.

D'une valeur de maximum 1.250 euros, ces prix servent à l'achat de matériel multimédia ou informatique, choisi en fonction des besoins précis des écoles lauréates pour lancer de nouveaux échanges eTwinning. Les lauréats bénéficient en outre de la valorisation de leur action dans la Fédération Wallonie-Bruxelles et dans toute l'Europe.

J'attire votre attention sur le fait que la date limite de dépôt des candidatures est fixée au 15 juin 2014 à minuit. Les demandes sont à rentrer, à l'aide du formulaire ci-joint, à l'adresse «

etwinning@cfwb.be ou « cecile.gouzee@cfwb.be ». Le formulaire, le dépliant explicatif et les FAQ sont consultables et téléchargeables sur le site www.enseignement.be/etwinning, rubrique « activités/FWB/2013-2014 ».

La remise des prix aura lieu le mercredi 22 octobre au Centre Belge de la Bande Dessinée, Rue des Sables, 20 à 1000 Bruxelles.

Je vous signale également une offre de participation gratuite à un séminaire de contact européen eTwinning ou à la rencontre annuelle européenne (langue de travail : anglais). Chaque rencontre s'adresse à un public déterminé avec parfois un thème précis. Elles permettent, en deux jours et demi, de trouver un/des partenaires, de débattre des expériences d'autres eTwinneurs, de compléter sa formation professionnelle et se familiariser avec les outils du portail.

Konya (Turquie) : du vendredi 19 au dimanche 21 septembre

3 places disponibles. Candidature avant le 30 juin.

Pour enseignants dont les élèves ont entre 11 et 15 ans.

Thème : "la compréhension interculturelle dans eTwinning"

Corfou (Grèce): du vendredi 2 au dimanche 4 octobre

2 places disponibles. Candidature avant le 30 juin.

Pour enseignants du primaire et secondaire inférieur, en arts, musique et théâtre.

Thème: arts et culture

Paris (France) : vendredi 14 au dimanche 16 novembre 2014.

2 places disponibles. Candidature avant le 30 septembre.

Pour enseignants du secondaire.

Thème : « 450th Shakespeare's birthday »

Rencontre eTwinning annuelle, du jeudi 27 au samedi 29 novembre 2014 à Rome :

6 places disponibles. Candidature avant le 15 octobre.

Réservées aux enseignants débutants dans eTwinning.

Les renseignements sur comment poser sa candidature sont téléchargeables et consultables sur le site www.enseignement.be/etwinning, rubrique « activités/Europe/2012-2013 ».

Pour toute information complémentaire, je vous invite à consulter les sites concernés :

www.enseignement.be/etwinning et le site européen www.etwinning.net ou à prendre contact avec Madame Cécile GOUZEE, coordinatrice du projet, dont les coordonnées sont les suivantes :

Bureau d'Assistance eTwinning pour la Fédération Wallonie-Bruxelles

Agence Education Formation - Europe

111 Chaussée de Charleroi à 1060 Bruxelles

Courriel : cecile.gouzee@cfwb.be - tél.: +32 (0)2 542 62 88

Site : www.enseignement.be/etwinning

Je vous remercie pour votre collaboration.

L'Administrateur général,

Jean-Pierre Hubin

Prix eTwinning

2013-2014

pour l'enseignement fondamental et secondaire



Les jumelages
électroniques d'écoles :
des échanges à distance
entre une classe d'ici
et une autre classe d'Europe.

L'action eTwinning

... se situe à la croisée de deux défis majeurs : la construction d'une Europe interculturelle et l'utilisation active, critique et citoyenne des TIC.

Concrètement, les échanges à distance, à l'aide des TIC (Technologies de l'Information et de la Communication) sont réalisés entre, au minimum, une classe d'ici et une autre classe d'un des 32 autres pays européens participants. Pour trouver un partenaire et bénéficier d'outils et de conseils pédagogiques et pratiques, les enseignants peuvent faire appel aux ressources du portail européen : www.etwinning.net
Pour toute information complémentaire : www.enseignement.be/etwinning/

eTwinning : le « e » renvoie à « électronique » et à « Europe ». « Twinning » signifie jumelage

Les pays participants à eTwinning :

Pays de l'Union européenne + ARY de Macédoine, Islande, Norvège, Suisse et Turquie + pays du dispositif « eTwinning plus » : Arménie, Azerbaïdjan, Géorgie, Moldavie, Ukraine, et Tunisie.

Un échange eTwinning pour quoi ?

- ☆ Pour mener un projet européen d'échange à distance, grâce à l'utilisation pédagogique et coopérative des TIC.
- ☆ Pour donner une dimension européenne aux matières enseignées.
- ☆ Pour compléter l'apprentissage linguistique par des échanges avec des jeunes d'autres pays.
- ☆ Pour préparer ou prolonger d'autres expériences internationales et séjours à l'étranger, individuels ou collectifs (projets Comenius, jumelages de villes, échanges culturels et linguistiques, etc.).

Un concours pour qui ?

Pour tout établissement de l'enseignement obligatoire, primaire et secondaire, organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles* (tous réseaux, niveaux, types et formes d'enseignement).

Ne sont pas prises en compte :

- les réalisations individuelles,
- les réalisations commerciales,
- les réalisations qui ne respectent pas les dispositifs légaux et éthiques concernant l'utilisation des TIC.

Quels prix ?

Les prix consistent en bon d'achat de matériel informatique ou multimédia.

Les écoles lauréates bénéficient en outre du « **label de Qualité** » et de la promotion de leurs actions dans la Fédération Wallonie-Bruxelles* de Belgique et en Europe.

Quelles réalisations ?

Tout échange à distance à l'aide des TIC : entre, au minimum, une classe d'un établissement d'enseignement, fondamental ou secondaire, organisé ou subventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles de Belgique et une autre classe d'un des autres pays européens participants.



Critères

Sont pris en compte :

- la qualité de la préparation, de la réalisation, et de l'évaluation de l'échange ;
- l'existence d'une dimension européenne, quels que soient les thèmes abordés ;
- la qualité des échanges et interactions entre les élèves (dimension collaborative)
- l'utilisation pédagogique des TIC par les élèves ;
- la dimension interdisciplinaire de l'échange.

Par ailleurs, il sera tenu compte des facteurs tels l'âge des élèves ou le type d'enseignement, qui influencent la qualité des réalisations

Agenda

- > **automne 2013** : lancement du concours
- > **15 juin 2014** : date limite de rentrée du formulaire-type présentant la réalisation eTwinning
- > **automne 2014** : remise des prix eTwinning de la Fédération Wallonie-Bruxelles*



Modalités pratiques

Le formulaire-type de présentation des réalisations eTwinning doit impérativement être signé par le chef d'établissement. Le formulaire peut être téléchargé sur www.enseignement.be/etwinning

Il est à envoyer, complété, par mail uniquement, à info@etwinning.be pour le **15 juin 2014** au plus tard.

Renseignements ?

Bureau d'Assistance eTwinning pour la Fédération Wallonie Bruxelles* de Belgique
cecile.gouzee@cfwb.be
Tél 32(0)2 542 62 88
www.enseignement.be/etwinning
Voir aussi www.etwinning.net

Adresse :

Agence francophone pour l'éducation et la formation tout au long de la vie (AEF-Europe)
Chaussée de Charleroi 111, 1060 Bruxelles
www.aef-europe.be

Avec le soutien de



*Appellation usuelle de la Communauté française de Belgique



Formulaire de présentation d'une réalisation
au concours du « Prix eTwinning 2013-2014 de la Fédération Wallonie-Bruxelles »

A renvoyer, complété par mail à etwinning@cfwb.be, Bureau eTwinning,
avant le 15 juin 2014 minuit.

La remise des prix aura lieu le 22 octobre 2014 à Bruxelles.

En cas de question supplémentaire : cecile.gouzee@cfwb.be ou tél. : 02/542 62 88.

Instructions : à lire attentivement :

- Relisez attentivement le dépliant « Prix eTwinning 2013-2014 de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour l'enseignement fondamental et secondaire » et la FAQ avant de vous lancer dans la présentation de votre projet (en ligne sur www.enseignement/etwinning.be rubrique « activités/Fédération Wallonie-Bruxelles »)
- Les activités concernées sont celles qui se sont déroulées à partir du 1^{er} septembre 2013.
- Vous pouvez insérer dans le texte du formulaire tout document/ liens utiles vers les réalisations.
- Seuls les formulaires correctement et lisiblement complétés, envoyés sous format électronique et en respectant la date limite, seront acceptés.

Titre du projet :

Niveau d'enseignement concerné (fondamental et/ou secondaire) :

Accès au projet et documents du projet :

Les membres du jury auront besoin de consulter les documents et espaces en ligne qui permettront de comprendre et d'évaluer le projet au mieux. Si vous ne souhaitez pas fournir d'identifiants, vous pouvez publier les documents en ligne, c'est à dire les pages « Activités de projet », mais pas la « Salle des profs » ni le « Coin des élèves ».

Liens vers les productions (Twinspace, etc.) publiés :

Identifiants pour Twinspace / autres espaces sécurisés :

1. Le projet est rentré par :

Nom de l'école :

Adresse

Code postal et localité :

Tél.

Fax :

Courriel de l'école :

Prénom et nom du **professeur responsable** du projet:

Tél. ou GSM :

Courriel du professeur responsable

Disciplines enseignées :

Prénom et nom du **chef d'établissement**:

Courriel du chef d'établissement/de l'école :

2. Descriptif du projet

Thème du projet :

Résumé du projet en 2 à 4 phrases (qui sera utilisé pour la communication sur le concours) :

A. Personnes impliquées dans le projet :

1. Dans la Fédération Wallonie-Bruxelles :

- Âge des élèves concernés :
- Nombre d'élèves concernés :
- Classe(s) concernée(s) (précisez le niveau, type et forme d'enseignement) :

2. Dans un/d'autre(s) pays partenaire(s) :

Partenaire 1 :

- Nom du pays : Ville, localité :
- Nom de l'école :
- Âge des élèves concernés :
- Nombre d'élèves concernés :
- Classe(s) concernée(s) : (précisez le niveau, type et forme d'enseignement) :
- Prénom, nom du professeur responsable :
- Courriel du professeur responsable :

Partenaire 2 :

- Nom du pays : Ville, localité :
- Nom de l'école :
- Âge des élèves concernés :
- Nombre d'élèves concernés :
- Classe(s) concernée(s) : (précisez le niveau, type et forme d'enseignement) :
- Prénom, nom du professeur responsable :
- Courriel du professeur responsable :

Poursuivez si nécessaire : **Partenaire 3** : etc.

B. Descriptif du projet

1. Avant le projet :

- Qu'est-ce qui vous a motivé à vous lancer dans un eTwinning ?
- Comment avez-vous trouvé votre partenaire ?
- Comment et par qui l'échange a-t-il été décidé ?
- Comment et par qui l'échange a-t-il été préparé ?
- Quelle a été l'implication des élèves dans la préparation ?

2. Pendant le projet

- Vos collègues ont-ils été impliqués dans votre établissement ? Si oui, précisez lesquels et comment ?
- D'autres partenaires ont-ils été impliqués dans le projet (personnes ressources, conférenciers, parents, etc.) ? Si oui, qui ? Quel rôle ont-ils joué ?
- Le projet était-il interdisciplinaire ? Précisez.

2. a Les différentes étapes et activités du projet

- Quelle/s activité/s avez-vous proposée/s à vos élèves pour faire connaissance avec leurs partenaires ?
- Quelles ont été les productions de l'activité de démarrage (lien/s à donner) ? :
Décrivez de manière détaillée les différentes étapes réalisées :
- Périodes, types d'activités :
- Modalités d'échange et de partage :
- Modalités de production coopérative :

2. b Indiquez les résultats atteints

- Tangibles (ex : un blog, un livret, etc.) :
- Intangibles (ex : une ouverture de l'établissement sur l'environnement local, etc.) :
Décrivez précisément le rôle des élèves dans la réalisation de ces résultats

2. c Temps du projet

- Durée entre le début et la fin du projet
- Temps consacré au projet par les élèves : par semaine/par mois (même approximativement)
En classe :
En dehors de la classe :

2. d Les outils TIC utilisés

- Avez-vous utilisé la plateforme eTwinning (Twinspace) ?
- Quels outils proposés par le Twinspace ont été utilisés par les élèves pour les démarches d'échange et de coopération, et de quelle manière ? Par exemple : messagerie, bibliothèque de documents, blog, wiki, galerie d'image, affichage web, chat, profil ?
- Quels autres outils avez-vous utilisés ?
- Les élèves ont-ils utilisé des outils de communication synchrone (par exemple : visioconférence) ?

- - Le projet est-il clôturé au 15 juin 2013 ? (Si non, précisez quelles réalisations sont-elles encore prévues ?)

3. Evaluation du projet

- En quoi le projet a-t-il contribué à sensibiliser les élèves à l'existence/la construction d'une Europe multiculturelle ?
- Quelle évaluation du projet comptez-vous faire/avez-vous faite avec vos partenaires ?
- Quelle évaluation du projet comptez-vous faire/avez-vous faite avec vos élèves ?
Pouvez-vous développer un ou deux exemples d'évaluation (Type de compétences évaluées/ modalités d'évaluation...) ?
- Quelle a été la difficulté la plus importante pendant le projet? Comment l'avez-vous surmontée ?
- Quelle a été la satisfaction la plus grande ?
- Imaginez-vous donner une prolongation à ce projet ? Si oui, laquelle ?

C. Divers

- Cette réalisation est-elle partie ou tout d'un projet Comenius ? (Cela ne pose pas de problème)
- Avez-vous déjà réalisé un échange eTwinning ? Si oui, merci de préciser la période, le thème et les pays partenaires.
- Comment avez-vous été informé de l'existence de ce concours ?
- Avez-vous des commentaires à faire sur l'action eTwinning ?

A renvoyer, complété par mail à etwinning@cfwb.be ,
Bureau eTwinning pour la Fédération Wallonie-Bruxelles,
En cas de question supplémentaire : cecile.gouzee@cfwb.be ou tél. : 02/542 62 88.